Ukrainian Greek-Catholic Church

5000 N Cumberland Ave, Chicago, IL 60656

773-625-4805 www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk -Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Fr. Andriy Delisandru –Assoc Pastor

Rev. Protodeacon Marko Krutiak

НЕДІЛЯ ПРАВОСЛАВ'Я

+о. Юліан Катрій

"Пречистому Твоєму образові поклоняємось. Бла-гий, прося-чи прощення наших провин, Христе Боже" (Тропар).

Перша неділя Великого посту зветься неділею Православ'я. Про яке православ'я тут йде мова? Слово "православ'я", по-грецьки "ортодоксія", означає істинну віру і правдиве почитання Господа Бога. Тож мова тут не про православ'я, яке ми сьогодні розуміємо як противагу Католицькій Церкві, але про православ'я, яке було спільне для цілої Христової Церкви аж до розколу Східної і Західної Церкви за патріярха Керуларія в XI сторіччі. Православ'я, яке святкує ця неділя, це православ'я вселенсько-католицьке, його визнавала ціла Христова Церква перших віків у боротьбі проти єресі іконоборства. Тому неділя Православ'я це торжество цілої Церкви, Східної і Західної, це радісне святкування остаточної перемоги над іконоборством й иншими єресями.

Неділю Православ'я установив і наказав щорічно святкувати Собор у Константинополі 842 року. Мета цього свята — прилюдно й урочисто віддати честь і поклін святим іконам Ісуса Христа, Пречистої Діви Марії і святих. Оскільки перше торжество православ'я, себто прилюдне почитання святих ікон після осуду іконоборства, відбулося в першу неділю посту 842 року, то ця неділя до сьогодні залишилася неділею почитання святих ікон, хоч це торжество не має нічого спільного з Великим постом.

Дух богослуження неділі Православ'я — це дух радости, пере-моги, тріюмфу та почести й пошани до святих ікон. "Сьогодні, вірні, радісно плещім руками, — сказано в каноні утрені у першій пісні — і закличмо:

THE SUNDAY OF ORTHODOXY

+Fr. Julian Katrij

"We pay homage to Your undefiled image, good Lord, and beg pardon for our faults, Christ our God." (Troparion)

The first Sunday of the Great Fast is called the Sunday of Orthodoxy. What do we mean by "orthodoxy"? The word "orthodoxy" stems from the Greek word "orthodoxia" (orthos = right; doksa = opinion) which signifies the true faith and the true worship of God. We are not speaking here of orthodoxy as we understand it today as being opposed to the Catholic Church, but orthodoxy, as applied to the whole Church of Christ until the schism between the Eastern and Western Churches which occurred in the eleventh century under the patriarch Cerularius (1054). The orthodoxy that we celebrate this Sunday is universal-catholic orthodoxy, professed by the entire Church of Christ of the first centuries in the battle against the heresy of Iconoclasm (Gr – eikon = image; klastes = a breaker; - an image breaking heresy). The Sunday of Orthodoxy is a festival for the whole Church, both Eastern and Western. It is the festive celebration of the decisive victory over Iconoclasm and other heresies.

The Council of Constantinople in the year 842 instituted the Sunday of the Triumph of Orthodoxy and decreed that it be celebrated yearly. The purpose of this feast is to pay solemn public homage and veneration to the holy icons of Jesus Christ, the Blessed Mother of God, and all the Saints. The first celebration of Ortho-

обман нечестя, наче хмару, і просвічуючи серця вірних. Прийдіть усі православні, припадімо благочестиво з поклоном до чесних Христових ікон".

А на утрені на хвалитних стихирах співаємо: "Днесь настав радісний день і повний утіхи, бо блищить ясність найправдивіших догматів, і сяє Христова Церква, прикрашена нині відновленням святих ікон і сяйвом образів, і Богові миле одномисліє вірних".

У восьмій пісні канона утрені читаємо: "Зберігаючи прадідні закони Церкви, пишемо образи Христові і Його святих та цілуємо їх устами, серцем і бажанням, взиваючи: "Благословіть усі діла Господні Господа".

Розклад богослужінь на 25-29 березня

З понеділка до п'ятниці під час Великого посту не маємо Божественної Літургії, за винятком …

Пн 25 березня, коли матимемо Благовіщення Пресвятої Богородиці (о 9.00 та 18:30),потім Великопосна місія.

Вт, 26 березня - 18:30 Акафіст, після того Великопосна місія

Ср, 27 березня - 18:30 Літургія Передосвячених Дарів, після Великопосна місія

Чт, 28 березня - 18:30 Акафіст

Пт, 29 березня - 18:30 Літургія Передосвячених Дарів

of Orthodoxy is one of joy, victory, triumph, honor and veneration for the holy icons. "Today, O faithful, let us calp our hands with joy," says the canon in the first Ode of the Matins service, "and cry: 'How wonderful are Your works, O Christ, and how great Your power, for You bring to fulfillment our unity and harmony.' Come, all you enlightened by God, and let us celebrate this joyous day. Today heaven and earth rejoice and the angelic choirs and assemblies of peoples especially celebrate."

"Today the light of devotion has shone forth to all," we sing in the sticheras of Great Vespers, "banishing the deceit of impiety like a cloud, and illumining the hearts of the faithful. Come, all you orthodox Christians, let us devoutly fall down before the venerable icons of Christ."

In the Matins service we sing at the sticheras of Praises: "Today is a day filled with joy and gladness, for the true dogma shines with splendor, and the Church of Christ is adorned once more with glorious images, and the unity of the faithful is pleasing to God."

In the eighth Ode of the canon of Matins we read: "Preserving the ancestral laws of the Church, we depict images of Christ and the Saints, and as we kiss them with our lips, in heart and desire, we cry out, all the works of the Lord bless the Lord."

Liturgical Schedule for Mar 25th -29th

Monday –Friday throughout Great Lent there are no Divine Liturgy during the week, with the exception of ...

Monday Mar 25th Annunciation of the Holy Theotokos (9ам & 6:30pm) followed by the Lenten Mission.

Tuesday Mar 26 - 6:30pm Akafist followed by Lenten Mission

Wed Mar 27 - 6:30pm Presanctified Liturgy followed by Lenten Mission

Thurs Mat 28 - 6:30pm Akafist

Fri Mar 29– 6:30pm Presanctified Liturgy

Pray for the sick - JoAnn Szwed Maldonado, Mykola, Steven, Sean, Fr Walter, Andrea Kawka, Mary Spearman, Laura, Maria, Lucille Maryniw, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Helen Lawrin, Marta Stadnyk, Cyrus, Faith, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, Max & Valentina Laurtaire, James Stvokes, Kathaleen Susan, Fr.

Нехай Господь заціпить усі уста лестиві, язик велерічивий тих, що кажуть: **5** “Нашим язиком ми чудеса появимо, в нас є губи! Хто пан над нами?” **6** “Задля горя нужденних і зідхань бідних ось я встану, - каже Господь, - я дам спасіння тому, хто його прагне.” **7** Слова Господні - слова щирі, випробуване срібло, очищене від землі, сім раз перелите. **8** Ти сохраниш, Господи, нас; ти збережеш нас від цього роду й повіки. **9** Навколо грішники кружляють, коли підлота людська виноситься.

Що означає псалом 12?

Біблія не цурається записувати щирі людські скарги. Стикаючись зі злом чи переслідуваннями, віруючі іноді запитують: «де Ти, Боже?» Початкові рядки Давида цього псалма нагадують зауваження, зроблені в інших старозавітних уривках (Авакум 1:2–4; Псалом 22:1). Як зазвичай, Святе Письмо вводить ці коментарі в контекст, показуючи, що Бог завжди виправдовуватиме Своїх людей, зрештою. Давид сумує через те, що, здається, повна відсутність добрих людей: у поетичному сенсі «кожен» став брехуном, що говорить подвійно (Псалом 12:1–2).

У відповідь Давид закликає Бога судити цих нечестивих людей. «Лестити» означає звалювати комусь похвалу; у таких контекстах це означає нечесні або перебільшені компліменти. Зазвичай їх дають, щоб пом’якшити когось, знизити охорону, щоб ними можна було скористатися. Як і в інших псалмах (Псалом 10:6, 13), Давид бачить у цих нечестивих людях зарозумілість. Вони думають, що їхні лагідні розмови та обман убережуть їх від будь-яких наслідків (Псалом 12:3–4).

Подібно до своїх інших псалмів, Давид пов’язує злочестивість із зловживанням бідних і слабких (Псалом 9:12; 10:2–3). Його колишній відчай і страждання врівноважені довірою до Бога. Він знає, що Бог, зрештою, розсудить зло (Псалом 12:5).

Вірш 6 прямо контрастує з брехнею та нещирістю нечестивих. Божі слова, включно з Його письмовим Словом, порівнюються з високоочищеними дорогоцінними металами. Процес рафінування видаляє домішки та дрібні метали, залишаючи лише чисту, цінну речовину. Сім є біблійним числом досконалості, тому це означає, що Боже Слово є абсолютно досконалим у своїй чистоті (Псалом 12:6).

Кінець псалма повертається до тієї ж теми, що й початок. Людство просякнуте корупцією і злом. Біблія використовує термін «покоління» для позначення родинних дерев, наприклад батьків і синів. Він також використовує цей термін стосовно культур чи суспільств. «Це покоління», від якого бідні будуть захищені, — це ці брехуни й обманщики, згадані в попередніх віршах. У Новому Завіті Петро буде повторювати ідею злого полювання, як хижака (1

off all deceiving lips, and every boastful tongue, **5** Those who say, “By our tongues we prevail; when our lips speak, who can lord it over us?” **6** “Because they rob the weak, and the needy groan, I will now arise,” says the Lord; “I will grant safety to whoever longs for it.” **7** The promises of the Lord are sure, silver refined in a crucible, silver purified seven times. **8** You, O Lord, protect us always; preserve us from this generation. **9** On every side the wicked roam; the shameless are extolled by the children of men.

What does Psalm 12 mean?

The Bible does not shy away from recording honest human complaints. Faced with evil or persecution, believers sometimes ask, "where are you, God?" David's opening lines of this psalm resemble remarks made in other Old Testament passages (Habakkuk 1:2–4; Psalm 22:1). As usual, Scripture brings those comments into context, showing that God will always vindicate His people, eventually. David mourns over what seems to be a complete lack of good people: in a poetic sense, "everyone" has become a double-talking liar (Psalm 12:1–2).

In response, David calls on God to judge these wicked people. To "flatter" means to heap praise on someone; in contexts such as this, it implies dishonest or exaggerated compliments. These are usually given to soften someone up, lowering their guard so they can be taken advantage of. Much as he noted in other psalms (Psalm 10:6, 13), David sees arrogance in these wicked people. They think their smooth talk and deception will keep them from any consequences (Psalm 12:3–4).

Also echoing his other psalms, David connects wickedness with an abuse of the poor and weak (Psalm 9:12; 10:2–3). His earlier despair and anguish are balanced by a trust in God. He knows God will, in the end, ultimately judge evil (Psalm 12:5).

Verse 6 makes a direct contrast to the lies and insincerity of the wicked. God's words, including His written Word, are compared to ultra-refined precious metals. The refining process removes impurities and lesser metals, leaving only the pure, valuable substance. Seven is the biblical number of perfection, so this implies that God's Word is absolutely perfect in its purity (Psalm 12:6).

The end of the psalm returns to the same theme as the beginning. Humanity is saturated with corruption and evil. The Bible uses the term "generation" to refer to family trees, such as fathers and sons. It also uses the term in reference to cultures or societies. "This generation," from which the poor will be protected, are these liars and deceivers mentioned in prior verses. In the New Testament, Peter will echo the idea of evil hunting like a predator (1 Peter 5:8). The term translated "vileness" implies something cheap or worthless; instead of honoring the refined silver of God's

Rev. Vasyl Rudeyko

Розпочався Великий піст, який є найбільшим і найстрогішим у нашому літургійному році. Нам варто усвідомити, що він полягає не лише у відмові від певних страв чи від звичного ритму життя. Піст покликаний поглибити наші духовні стосунки з Богом. Про те, як правильно дотримуватися Великого посту, і про його літургійні особливості розповідає о. Василь Рудейко, доктор богослов'я, заступник голови Патріаршої літургійної комісії УГКЦ, священик храму Священномученика Климентія Шептицького у Львові.

Чи правда те, що Великий піст був встановлений, щоб наслідувати Ісуса Христа, який постив 40 днів і ночей у пустелі?

У нашому літургійному році візантійської традиції існує чотири пости (чотири чотиридесятниці), з яких піст перед Великоднем є найдовшим і найскладнішим за своєю структурою і богослужбовим наповненням. Крім цього посту, існує піст напередодні свята Різдва, перед Успінням Пресвятої Богородиці та перед святом Верховних апостолів Петра й Павла. Кожен із цих постів певною мірою визначає основні цикли святкувань у літургійному році. Тому існує рухомий цикл, до якого належить Великий піст, цикл нерухомих свят (центральне Різдво), цикл Богородичних свят (основне Успіння Пресвятої Богородиці), цикл свят пам'яті святих (першість належить Верховним апостолам Петру й Павлу).

Які дні Великого посту є найбільше строгими?

Найстрогішими вважаються два дні Великого посту - понеділок першого тижня і Велика п'ятниця, коли виставляють Плащаницю. Проте кожен день Великого посту варто вважати строгим за своїм змістом. Це

The Great Fast, the longest and the strictest fast of the entire liturgical year has already begun. However, we should understand that its main concern is not only refraining from certain foods or the usual activities of life. The Great Fast calls us to deepen our spiritual relationship with God. Father Vasyl Rudeyko, Doctor of Theology, vice head of the Patriarchal Liturgical Commission of UGCC, pastor of the Blessed Hieromartyr Klymentiy Sheptytsky in Lviv explains this in the following interview.

Is it true that the Great Fast was established to follow Christ who fasted 40 days and nights in the desert?

There are four fasts during the liturgical year in the Byzantine tradition. The fast before the Resurrection is the longest and has the most complicated structure in terms of liturgical services. Besides the Great Fast, there is the Nativity (Philip's) Fast, the Dormition Fast before the Feast of the Assumption, and the Apostles Fast before the Feast of St. Peter and Paul. Each of them defines the main cycles of celebrations in a liturgical year. Thus, we have a movable cycle where we find the Great Fast, immovable cycle (the central feast is Christmas), cycles of the Theotokos (the main feast is Dormition of the Theotokos), and the cycle of the saints leading up to the Feast of the Great Apostles Peter and Paul.

Which days of the Great Fast are considered very strict?

There are two days when we observe strict fast – Monday of the first week and Great Friday, on the day of the presentation of the Holy Shroud. However, as regards the meaning of the Great Fast, every day is considered strict. According to the Ustav of our church, Saturdays and Sundays are not considered Lenten days and we do not practice prostrations on those days.

вим днем усього Великого посту, який дещо змістився до п'ятниці. Наступним кроком у структурі Великого посту є так зване пасхальне тридення (Велика п'ятниця, субота і неділя). Воно розпочинається ввечері Великого четверга зі святкування Тайної вечері Літургією святого Василія Великого з Вечірнею і продовжується Утренею страстей. Особливе Богослужіння цього тридення - винесення Плащаниці, а також Єрасулимська Утреня у Велику суботу. Завершується пасхальне тридення Літургією святого Василія Великого у Велику суботу з особливими читанням, з яким інколи поєднувалося хрещення катехуменів. Це особливе святкове Богослужіння, що показує злам сходження Христа в ад і Його воскресіння. Саме до половини цих богослужбових відправ священики одягнені в постові ризи, а потім перевдягаються у світлі. Наступним кроком у розвитку цього посту є додавання ще одного тижня. Він розпочинався з Лазаревої суботи і завершувався Великою суботою. Завершальним етапом у формуванні посту стало додавання передпостових седмиць (Неділя митаря та фарисея, Неділя про блудного сина, М'ясопусна і Сиропусна неділі).*Кожен день Великого посту варто вважати строгим за своїм змістом* Складною структура Великого посту є ще й тому, що в ній поєдналося багато церковних традицій. З одного боку, Олександрійська традиція, центральним богослужінням якої є Літургія Напередосвячених Дарів, а з іншого – монаша і катедральна традиція, за котрими передбачається читання притч протягом постових днів та пам'яті різних святих. Цим і визначається тематика посту. Вона передбачає намагання показати стриманість від певної їжі та вчинків, а також сенс християнського життя. Усе це складно перемішується в різноманітних богослужіннях.

remained the main fasting day of the Great Fast, however with a little shift to Friday. The next step in the development of the Great Fast structure was establishing the so-called Easter Triduum (Great Friday, Saturday and Sunday). It begins on the evening of Holy Thursday where the Liturgy of St. Basil and Vespers commemorates the Last Supper and proceeds to the Matins of Holy Friday. A very special service of the Triduum is the presentation of the Holy Shroud and the Orthros of Holy Saturday. The Easter Triduum concludes with the Liturgy of St. Basil the Great and a special reading on Holy Saturday which sometimes was combined with baptism of catechumens. This is a special service that symbolizes the break between Jesus's descending into Hades and His Resurrection. This is the reason why the priests wear lenten phelons during first half of the services and then change into festive ones. The next step in the Great Fast development was adding one more week. It began on Sunday of Lazarus and ended on Holy Saturday. The final step of such development consisted in adding pre-lenten Sundays (the Sunday of Pharisee and Publican, Sunday of Prodigal Son, Meatfare and Cheesefare Sundays). Another reason why the structure of the Great Fast is complicated, is because it embraces many church traditions. On the one hand – the Alexandrian tradition, whose central service is the Liturgy of the Presanctified Gifts, and on the other - a monastic and church tradition according to which parables are read during the Lenten days and the days of veneration of the saints. This is what defines the main theme of the Great Fast. Not only does it strive to demonstrate abstinence from certain foods or actions, but also the sense of Christian life. All these ideas are intricately interwoven in various liturgical services.

У середу четвертого тижня Великого посту святкується свято Хреста? Що це за свято?

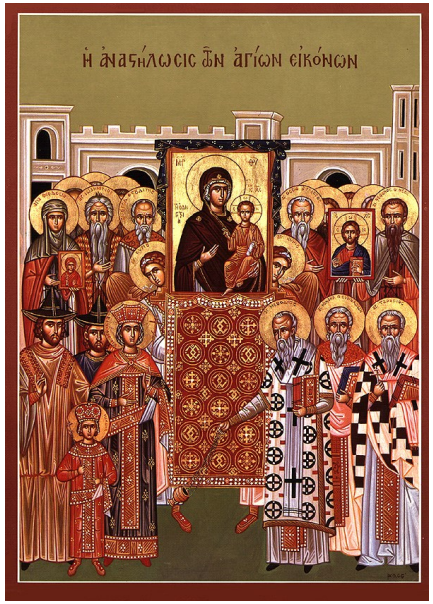
Це ще одна накладка в нашій літургійній підготовці до свята Пасхи. За синаксарем, що читається цього дня, хрест Господній у неділю виставляється як «животворящий хрест». Це поклоніння хрестові, що символізує радше не розп'яття Ісуса, а поклоніння хрестові, що дає життя людині. Він, що є наслідком смерті і воскресіння Христового, стає життєдайною силою. Усередині Великого посту його ставлять для того, щоб людина, яка пройшла половину великопісного часу, споглядаючи його в Хрестопоклонну неділю, могла йому поклонитися і його силою пройти наступну половину посту. Піснеспів цього дня «Хресту Твоєму, поклоняємося, Владико…» є хрестовоскресний, бо в ньому наголошується, що, з одного боку, хрест був інструмен-

On Wednesday of the fourth week we venerate the Cross. What kind of feast is it?

This is one more complication in our liturgical preparation to the feast of Pascha. According to the synaxarion that is read on that day, the Holy Cross is exalted as "lifegiving". This symbolizes the giving of life rather than Christ's crucifixion. Being the cause of Jesus's death and resurrection, it transforms into the lifegiving strength. The cross is exalted in the middle of the Lenten period to show the faithful who have passed the midpoint of the fast, that the lifegiving cross is the strength that can help them continue their Lenten journey. The Hymn of Veneration "Before the Cross, we bow down in worship, O Master, and Thy holy resurrection, we glorify" signifies Christ's resurrection because it stresses

РОЗПІЗНАТИ ІСУСА

У той час вирішив Ісус піти до Галілеї. Там він побачив Пилипа і сказав йому: “Іди за мною”. Пилип був з Витсаїди, з міста, звідки були Андрій і Петро. Пилип побачив Натанаїла і каже йому: “Ми знайшли того, про кого говорив Мойсей у Законі й пророки – Ісуса з Назарета, сина Йосифа!”. Натанаїл сказав йому: “Чи може щось бути доброго з Назарета?”. Пилип відповів Натанаїлу: “Іди і подивися”.



Побачив Ісус Натанаїла, який наближався до Нього і каже про Нього: “Ось справжній ізраїльтянин, в якому нема підступу!” Здивувався Натанаїл і питає Ісуса: “Звідки Ти знаєш мене?” А Ісус У відповідь йому сказав: “Ще до того, як тебе закликав Пилип, я бачив тебе під смоківницею”. Відповів Йому Натанаїл: “Равві, ти - Син Божий, Ти - Цар Ізраїлю!”. Ісус у відповідь сказав йому: “Ти повірив, бо я сказав, що бачив тебе під смоківницею? Ще більше всього побачиш!”

І сказав Він тоді: “Знову і знову запевняю вас, тепер побачите небо відкрите і Божих ангелів, які опускаються над Людським Сином”

ЯК ВИ ГАДАЄТЕ?

1. Що Ісус сказав Пилипові, коли побачив його? Те саме він говорить і нам!
2. Що Пилип розповів Натанаїлу про Ісуса?
3. Що Пилип відповів на слова Натанаїла про те, що нікого путнього не може бути з Назарету?
4. Що такого сталоса, що змусило Натанаїла визнати, що Ісус є Сином Божим і Царем Ізраїля?
5. Яку славну обіцянку дав Ісус Натанаїлові?
6. А як щодо тебе? Чити розповідаєш своїм друзям про Ісуса? Чи так, як Пилип, запрошуєш їх “прийти і побачити”?

RECOGNIZING JESUS

At that time, Jesus decided to go to Galilee. And he found Philip and said to him, “Follow me”. Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and he said to him, “We have found him of whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph”. Nathanael said to him, “Can anything good come out of Nazareth?” Philip said to him, “Come and see”.
Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, “Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!” Nathanael said to Jesus, “how do you know me?” Jesus answered him, “Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you.” Nathanael answered him, “Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!” Jesus answered him, “Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these”.
And he said to him, “Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God descending upon the Son of man.”

WHAT DO YOU THINK?

1. What does Jesus say to Philip when He finds him? He says the same to us!
2. What does Philip tell Nathanael about Jesus?
3. How does Philip answer when Nathanael isn’t so sure that Someone so good could come from Nazareth?
4. What happens that makes Nathanael say that Jesus is the Son of God and the King of Israel?
5. What glorious promise does Jesus make to Nathanael?
6. What about you? Do you tell your friends about Jesus? Like Philip, do you invite them to “come and see”?

7:30 AM- Pray for the Seniors of the parish; In memory: +Roman Urytskyy *Lenten Mission*

9:30 AM - For the sick and shut ins of the parish; Health: Steven, Nataliia, Taras, Christina, Dymytrij, LiahAnn, Russell; *Lenten Mission*

11:30 AM - Pray for the youth of the parish; *Lenten Mission*

6:00 PM - May there be bread for the hungry, healing for the sick, protection for our children, and wisdom for our youth. Pray for the forgiveness of sinners and abundant life in Christ. *Lenten Mission*

Mon Mar 25th –Annunciation of the Most Holy Theotokos

9:00 AM - For the sick and shut-ins of the parish; *Lenten Mission*

6:30 PM - For those who suffer pain & depression; *Lenten Mission*

Tues Mar 26th – Synaxis of the Archangel Gabriel

6:30 PM – Akafist; *Lenten Mission*

Wed Mar 27th–Matrona of Thessalonica

6:30 PM - Presanctified; *Lenten Mission*

Thurs Mar 28th - Venerable Hilarion the New

6:30 PM –Akafist

Fri Mar 29th – Hieromartyrs Mari & Cyril

6:30 PM -Presanctified Liturgy

Sat - Mar 30th - Venerable John Climacus-2nd All Souls Saturday

9:00 AM - Divine Liturgy / Sorokousty

5:00 PM - Vespers / вечірня

Дорогі в Христі !

Маємо велике прохання, подавати вчасно ваші інтенції враховуючи наші робочі години, так як ми не можемо обробити інформацію і подати її вчасно на ваш запит. Наприклад, якщо ви висилаєте інтенції в п'ятницю після 5 pm або в суботу зранку, ми фізично не можемо їх подати вчасно на Святу Літургію.

Дякуємо за розуміння!

Канцелярія парафія святого Йосифа

ФУНДАЦІЯ

Memorial Candles

*In loving memory John Pelesh *(Diane Pelesh)*

*In loving memory of the Palahniuk, Durbak & Proczko Families

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Gerda Bardygula *(Family)*

Lady of Hoshiw Shrine

*In loving memory of Joan Celewycz *(Charuk Family)*

* Available

* ***Mother of God Shrine***

* In loving memory of the Dackiw, Crowhurst, Barnas & Zubrycky Families *(L Zubrycky)*

*Health &Blessing for Orest, Oresta, Olha, Lidya, Oksana, Tetyana, Yuriy, Lyuba

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* Available

* Available

Mother of God

* Health & Blessing for Diane Pelesh

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Available

* Available

St. Nicholas the Wonderworker

* * Available

Our Lady of Protection

* Health & Blessings forOksana Karatnyk, Iryna Demkiv, Nataliia Shvyhina, Mariia Sokalska, Nataliya Banityuk, Kateryna Kravchuk, Galyna Nazarkevych

*Available

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 .625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 .625 4805.

Please note that we will not be making pyrohy for the next few weeks.We will inform everyone in advance when we start again. Thank you!.

St Joseph Office Hours/Години

Monday/Понеділок: CLOSED
Tuesday/Вівторок: 10:00 am – 5:00 pm
Wednesday/Середа: 10:00 am – 3:00 pm
Thursday/Четверт: CLOSED
Friday/П'ятниця: 10:00 am – 5:00 pm
Saturday/Субота: 9:30 am – 1:00 pm
Sunday/Неділя: 9:00 am – 1:00 pm

На великі свята буде закрита.
On major holidays the office will be closed.
На церковні свята канцелярія буде протягом Літургії 9:00-10:30 am.
On Church Holy Days the office will be closed during the Liturgy 9:00 –10:30 am.
Якщо маєте важливу справу яка вимагає швидке рішення просимо звертатися на тел
If you have a matter of importance that needs

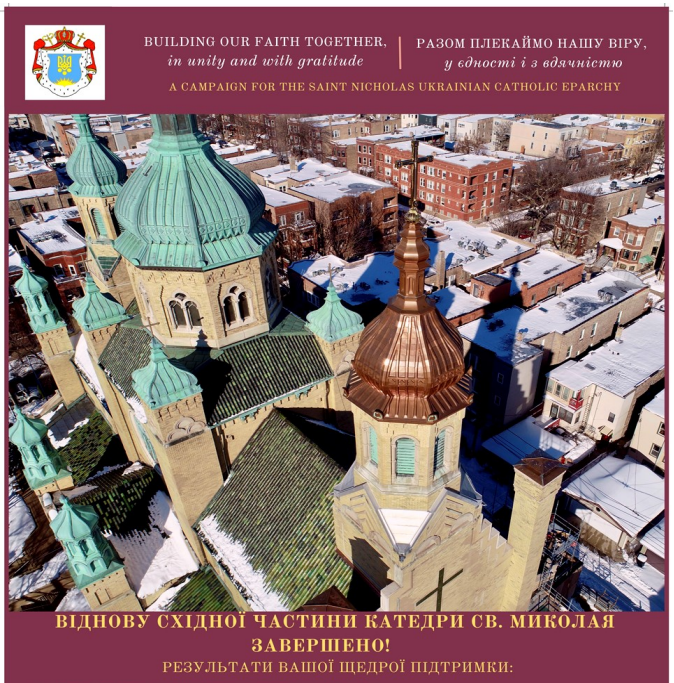
Calendar. The schedule is as follows: Saturday, March 30th, at 3:00, 4:00, & 5pm
Easter Morning Liturgy: There will be one Easter Liturgy on March 31st beginning with Easter Matins at 6:00 am, followed by the Easter Liturgy.

Розклад на Григоріанський Великдень

Пасхальне освячення: Пасхальне освячення їжі (кошики) 30 березня для тих, хто дотримується григоріанського календаря. Розклад такий: субота, 30 березня, о 15:00, 16:00 та 17:00.
Ранкова пасхальна літургія: 31 березня відбудеться одна пасхальна літургія, яка розпочнеться з пасхальної утрені о 6:00 ранку, після чого відбудеться Пасхальна Літургія.

Пам'ятайте ....

**Перша пятниця кожного місяця (04-05) 6:30 вечора відбудуться нічні Чування

** Біблійне коло відбуватиметься що середи о 6:30 веч. (за лекціями Дівіна).

** Кожен останній четвер місяця в капличці збирається спільнота "Матері в молитві". Запрошуємо до спільної молитви